

# 高麗再雕大藏經에 收容된 契丹大藏經\*

The Tripitaka Qidan(契丹大藏經) that was accommodated at the Tripitaka Koreana(高麗再雕大藏經)

柳 富 鉉(Yoo, Boo-Hyun)\*\*

## < 목 차 >

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| I. 緒言                      | B. 校正의 底本으로 수용된 契丹藏     |
| II. 契丹大藏經이 言及된 再雕大藏經의 校勘記錄 | C. 誤謬가 指摘된 契丹藏          |
| A. 校正別錄                    | D. 對校本으로 수용된 契丹藏        |
| B. 卷末 校勘記                  | E. 契丹藏에 未入藏된 것으로 確認된 經典 |
| C. 本文 속의 校勘記錄              | IV. 結言                  |
| III. 再雕大藏經에 收容된 契丹大藏經      |                         |
| A. 再雕藏에 編入된 契丹藏            |                         |

## 초 록

본고는 아직까지 밝혀지지 않았던 재조장에 기록된 여러 가지 교감 기록을 조사·분석하고, 이를 토대로 해서 재조장에 수용된 거란장의 성격에 대해서 고찰한 것이다. 그 결과 다음과 같은 사실이 구명되었다. 첫째, 재조대장경에 편입된 거란장은 모두 18건이었다. 둘째, 재조대장경에서 校正의 底本으로 수용된 거란장은 모두 42건이었다. 셋째, 재조대장경의 교감기록에서 오류가 지적된 거란장은 모두 11건이었다. 넷째, 재조대장경에서 對校本으로 수용된 경전은 모두 57건이었다. 다섯째, 재조대장경의 교감기록에서 거란장에 미입장된 것으로 확인된 경전은 4건이었다. 다섯째, 이상과 같은 분석을 통해서 거란장은 일부분이 아닌 거의 대부분이 재조대장경의 對校本으로 수용되었으며, 또한 종래의 견해대로 거란장은 매우 우수한 편본이었지만, 또한 적지 않은 誤謬도 있었던 것으로 분석되었다.

요어 : 초조대장경, 재조대장경, 거란대장경

## Abstract

This study is made of proofreading some documents about 'Tripitaka Koreana', which was unknown and not noticed quite well until now and is also for montemplating the features of 'Qidanzang' that were accepted in 'Tripitaka'. By all the researches the following facts were found out. First, 'Qidanzang' included in 'Tripitaka' were all 18 cases. Second, 'Qidanzang' that were corrected and accepted into 'Tripitaka' were 42cases. Third, 'Qidanzang' that have errors at comparing documents were all 11cases. Fourth, the sutra that were accepted in the comparative book were all 57 cases. Fifth, unaccepted sutras, which wer found out at cmparative documents, were 4cases.

At last, from the analysis abouve, we notice that most of the 'Qidanzang', not part of it, were accepted into 'Tripitaka Koreana' and like the previous viewpoint, 'Qidanzang' was an excellent book but it also had a few mistakes.

Key Words : Tripitaka Koreana, first Tripitaka, new Tripitaka

\* 이 論文은 2004학년도 大眞大學校 學術研究費支援에 依한 것임

\*\* 大眞大學校 文獻情報學科 副教授 (boohyun@daejin.ac.kr)

· 접수일 : 2004. 5. 21 · 최종심사일 : 2004. 5. 30 · 최종심사일 : 2004. 6. 7

## I. 緒言

일반적으로 契丹大藏經(이하 契丹藏으로 약칭함)은 遼 興宗의 重熙年間(1032년~1054년)에 그 간행이 시작되어, 道宗의 淸寧 5(1059)년 이전에 이미 古來의 大藏 5,048권의 雕造가 완료되었고,<sup>1)</sup> 그 후 계속적으로 增修되어 道宗의 咸雍年間(1065~1074)에 이르러서 579帙의 經板이 간행된 것<sup>2)</sup>으로 알려져 왔다.<sup>3)</sup>

이러한 契丹藏은 주지하듯이 高麗初雕大藏經의 간행(1011~1087)년보다 24년 앞선 해인 文宗 17(1063)년 처음으로 高麗에 賜給된 이후 文宗 26(1072)년, 肅宗 4(1099)년, 睿宗 2(1107)년 등 여러 차례 도입되었고, 이후 高麗再雕大藏經(이하 再雕藏으로 약칭함)이 간행될 때(1236~1251) 주된 對校本으로 수용되었다.

再雕藏이 간행될 때 契丹藏이 그 주된 對校本으로 수용되었던 사실은 재조장의 校勘 책임자였던 守其가 편찬한 高麗國新雕大藏校正別錄(이하 校正別錄으로 약칭함)에 잘 나타나고 있다. 그래서 妻木直良 이후 거의 모든 학자들은 이 校正別錄을 근거로 하여 거란장은 本文이 매우 정확한 뛰어난 판본으로 평가하고 있다.<sup>4)</sup> 그러나 이와 같은 거란장에 대한 평가는 교정별록에 기술된 총 70函 78件的 校勘記錄에 근거한 것임을 주목해야 할 것이다. 또한 종래에는 거란장이 재조장에 수용된 규모나 정도, 성격 등에 대해서는 별로 밝혀진 것이 없다. 무엇보다도 이러한 점이 명확하게 구명되어야만 우리는 보다 객관적으로 거란장을 평가할 수 있게 될 것이다.

따라서 본고에서는 객관적으로 거란장을 평가할 수 있는 하나의 단서를 마련하기 위해, 먼저 재조장에서 거란장과 관련한 모든 교감기록을 조사하고, 다음으로 재조장에 수용된 거란장에 대해서 그 성격을 분석·고찰하고자 한다.

- 1) 妻木直良, “契丹に於ける大藏經雕造の事實を論”, 『東洋學報』二, 1912년 p.330
- 2) 呂澂, “契丹大藏經略考”, 『大藏經研究彙編』(上), 大乘文化出版社, 1977년. p.208.
- 3) 한편 거란장의 雕印에 대해서 최근 심층적인 연구가 진행되었는데, 다음의 논문들이 주목된다  
張暢耕·畢素娟, “論遼朝大藏經的雕印”, 『中國歷史博物館館刊』1986年 第9期  
山西省文物局·中國歷史博物館合編, 『應縣木塔遼代秘藏』, 文物出版社. 1991년  
方廣錫, 『佛教大藏經史』, 中國社會科學出版社, 1991년  
羅紹, “有關『契丹藏』的幾箇問題”, 『文物』, 文物出版社. 1988年 第11期.  
羅紹, “『契丹藏』與『開寶藏』之差異”, 『文物』, 文物出版社. 1993年 第8期  
李富華, “關於『遼藏』的研究”, 『佛教與學歷史文化』, 宗教文化出版社, 2001년  
竺沙雅章, “宋元版大藏經の系譜”, 『宋元佛教文化史研究』, 汲古書院, 2000년.
- 4) 妻木直良, “契丹に於ける大藏經雕造の事實を論”, 『東洋學報』二, 1912년 p.330  
姜順愛, “高麗國新雕大藏校正別錄의 分析을 통해본 初雕 및 再雕大藏經의 變容에 관한 연구”, 『한국비블리아』 제7집. 한국비블리아학회, 1994. p. 113.  
吳龍燮, 高麗國新雕大藏校正別錄研究. 書誌學研究 創刊號, 書誌學會, 1986. p. 245.

## II. 契丹大藏經이 言及된 再雕大藏經의 校勘記錄

지금까지 학계에 알려진 재조장에서 언급된 거란장의 교감기록은 몇가지 사례<sup>5)</sup>를 제외하고는 교정별록의 내용이 전부였다. 여기에서는 교정별록의 교감기록을 비롯하여 재조장 개개의 經卷 卷末에 간혹 수록되어 있는 卷末 校勘記와 개개의 經卷 本文 속에 기재되어 있는 교감기록을 조사하여 거란장과 관련한 기록을 정리하여 소개하고자 한다.

### A. 校正別錄

교정별록의 교감기록은 총 70函 78件이지만 거란장과 관계가 없는 교감기록 10函 7件<sup>6)</sup>을 제외하면 거란장이 언급된 교감기록은 아래와 같이 모두 60函 71件이다(이들의 구체적인 내용은 교정별록을 참고하는 것으로 대신하고 여기서는 생략한다).

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. 決定毗尼經(服函)                  | 2. 須摩提經(服函)               |
| 3. 大集經(推函)                    | 4. 大集經第五十九卷(虞函)           |
| 5. 般舟三昧經三卷(伐函)                | 6. 正法華經十卷(鳳函)             |
| 7. 普羅經八卷 第二卷(王函)              | 8. 月燈三昧經一卷 宋沙門先公譯今十三紙(鞞函) |
| 9. 月燈三昧經一卷 宋沙門先公譯國宋藏本二十六紙(鞞函) | 10. 佛說彌勒下生經(養函)           |
| 11. 佛說彌勒下生成佛經(養函)             | 12. 佛說申日經(敢函)             |
| 13. 六字神呪經(才函)                 | 14. 東方最勝燈王陀羅尼經(知函)        |
| 15. 最勝燈王如來經(知函)               | 16. 須眞天子經(必函)             |
| 18. 蘇悉地羯羅供養法三卷(詩函)            | 19. 摩逆經(羔函)               |
| 20. 大智度論第四卷(作函)               | 21. 大智度論第十四卷(聖函)          |
| 22. 大智度論第三十一卷(建函)             | 23. 大寶積經論四卷(谷函)           |
| 24. 攝大乘論釋卷第九(日函)              | 25. 決定藏論(管函)              |

5) 천혜봉은 “初雕大藏經의 現存本과 그 特性”(大同文化研究 제11집, 서울, 成大大同文化研究院 1976. p.188)에서 道行般若經(淡函)의 “摩訶般若波羅蜜道行經覺品第九”라는 品題에 註記되어 있는 “丹覺魔品”이라는 교감기록을 소개하였고, 오용섭은 “「校正別錄」의 完成과 入藏에 대한 考察(書誌學會, 『書誌學研究』 第18輯, 1999. p.210)에서 교정별록에 미수록된 卷末校勘記인 “集古今佛道論衡四卷重校序”를 소개하였다.

6) 17. 賢劫經八卷(罔函)  
 44. 大安般守意經二卷(甚函)  
 67. 十八部論(謂函)  
 70. 金七十論三卷(盡函)  
 74. 佛說木槵經(敦函)  
 76. 佛名經十八卷을 삭제하고 摩訶衍論十卷과 玄文論二十卷을 編入(廻漢函)  
 77. 一切經源品次錄三十卷을 삭제하고 校正別錄三十卷을 編入(俊父密函)

#### 4 한국도서관·정보학회지 (제 35권 제 2호)

26. 寶性當函論第二卷(竭函)
28. 法界無差別論一卷(命函)
30. 中阿含經卷第十一(薄函)
32. 雜阿含經第四卷(松函)
34. 別譯雜阿含經(不函)
36. 起世因本經(取函)
38. 中本起經卷下(映函)
40. 佛說頻毗娑羅詣佛供養經(止函)
42. 四未曾有經一卷(若函)
45. 受新歲經(竟函)
47. 十誦律卷第五(攝函)
49. 彌沙塞五分戒本(隨函)
51. 沙彌尼離戒文(外函)
53. 目連問戒律中五百經重事一卷(入函)
55. 阿毗曇八捷度論卷第六(子函)
57. 發智論第八卷(孔函)
59. 阿毗曇毗婆沙論卷第十四(分函)
61. 阿毗達磨大毗婆沙論卷第慈函三十二(惻函)
63. 大毗婆沙論卷第一百九(廉函)
65. 大毗婆沙論卷第二百(逸函)
68. 菩薩本緣經卷上(觀函)
71. 神州三寶感通錄三卷(右函)
73. 一字頂輪王經第一卷(佐函)
78. 佛名經三十卷(寧晉楚函)
27. 轉識論(力函)
29. 國本宋本 法界無差別論(命函)
31. 中阿含經卷第十五(薄函)
33. 雜阿含經第三十四卷(川函)
35. 起世經(澄函)
37. 大樓炭經卷第一(映函)
39. 受歲經(容函)
41. 舍衛國王十夢經(若函)
43. 本事經第三卷(籍函)
46. 護淨經(竟函)
48. 根本說一切有部苾芻尼毗那耶卷第二十(樂函)
50. 摩訶僧祇比丘尼戒本(隨函)
52. 四分比丘尼羯磨一卷(傳函)
54. 鼻奈耶十卷(諸函)
56. 阿毗曇八捷度論卷第八(子函)
58. 集異門足論卷第十四(同函)
60. 阿毗達磨大毗婆沙論卷第十四(慈函)
62. 大毗婆沙論卷第六十五(弗函)
64. 大毗婆沙論卷第一百九十九(逸函)
66. 分別功德論第五卷(渭函)
69. 雜寶藏經卷第五(驚函)
72. 辨正論第七卷(既函)
75. 根本說一切有部毗奈耶破僧事卷第十三(傾函)

#### B. 卷末 校勘記

교정별록에 수록되지 않은 것으로서 經卷 卷末에 수록되어 있는 校勘記를 조사해 본 바, 아래와 같이 모두 9函 11件 이 새롭게 밝혀졌다(이들은 모두 거란장과 관련한 교감기록이다. 먼저 經名을 기술하고, 뒤에 교감기록의 내용을 소개한다.

1. 佛說灌洗佛形像經(傷函)
3. 取勝佛頂陀羅尼淨除業障呪經(良函)
5. 金剛秘密善門陀羅尼經(知函)
7. 五佛頂三昧陀羅尼經(悲函)
9. 別譯雜阿含經(息函)
11. 阿毘曇毘婆沙論(規函)
2. 佛說摩訶利頭經(傷函)
4. 佛頂尊勝陀羅尼經(良函)
6. 佛說菩薩本行經(覆函)
8. 唯識二十論(力函)
10. 摩登伽經(思函)
12. 集古今佛道論衡(星函)

## 1. 佛說灌洗佛形像經(傷函) 7)

“此經宋藏題云摩訶刹頭經聖堅譯 今按開元錄 **宋藏錯亂** 故 **依丹本改** 爲灌洗佛形像經法炬譯 又宋藏此經初首卽云摩訶刹等乃至二紙經文全是摩訶刹頭經文二經不殊 今依丹本亦時佛告摩訶刹頭乃至從是因緣得成佛道等二紙違之 從佛言浴佛形像已下三十一行經文於宋本中本自有之而今仍存”

2. 佛說摩訶刹頭經(傷函)<sup>8)</sup>

“此經宋藏卽云灌洗佛形像經法炬譯 檢尋經文與宋藏中摩訶刹頭經相濫卽宋藏錯亂 今按丹本此經却是摩訶刹頭經聖堅譯者 今 **從丹本換其經題及譯者云**”

3. 寂勝佛頂陀羅尼淨除業障呪經(良函)<sup>9)</sup>

“宋藏此經本有呪者與丹鄉二藏不同 今檢之宋呪乃是杜行顛譯佛頂尊勝呪耳 **宋藏錯亂重編** 於此而脫此中地婆訶羅本所譯者 今依諸藏去彼取此云”

4. 佛頂尊勝陀羅尼經(良函)<sup>10)</sup>

“宋藏此中經本有眞言 准丹藏卽是地婆訶羅淨除業障陀羅尼 今 **依丹本移安** 於彼 又准丹本安此眞言”

5. 金剛秘密善門陀羅尼經(知函)<sup>11)</sup>

“與丹本不同”

6. 佛說菩薩本行經(覆函)<sup>12)</sup>

“丹藏以此卷爲下卷以中爲上以下爲中 今詳始末 **丹藏錯** 耳”

7. 五佛頂三昧陀羅尼經(悲函)<sup>13)</sup>

“按開元錄云一字佛頂輪王經五卷 亦云五佛頂或四卷 則此四卷本與彼五卷頂輪王經只是一經而分卷有異耳 又按目錄及音義丹本經皆云五卷無四卷者 則此四卷經宜在削去 然尋其文相非唯廣略不同往往斥有不可取捨處 今 **依鄉本雙存**”

8. 唯識二十論(力函)<sup>14)</sup>

“丹藏此論有後序三十餘行沙門靖邁製者 今檢之彼乃慈恩述記之後序耳 非爲論本所製 故今不取”

9. 別譯雜阿含經(息函)<sup>15)</sup>

“恣極慢已下十一經皆丹藏所無 於大本經中亦無 同本異譯者 然其文相不異當經前後 則 **丹藏**

7) 佛說灌洗佛形像經 제4장. 고려대장경, 제11책 p.624.  
 8) 佛說摩訶刹頭經 제5장. 고려대장경, 제11책 p.626.  
 9) 寂勝佛頂陀羅尼淨除業障呪經 제18장. 고려대장경, 제11책 p.1286.  
 10) 佛頂尊勝陀羅尼經 제12장. 고려대장경, 제11책 p.1293.  
 11) 金剛秘密善門陀羅尼經 제5장. 고려대장경, 제12책 p.48.  
 12) 佛說菩薩本行經 卷上 제22장. 고려대장경, 제13책 p.235.  
 13) 五佛頂三昧陀羅尼經 卷第四 제22장. 고려대장경, 제13책 p.723.  
 14) 佛唯識二十論 제13장. 고려대장경, 제17책 p.484.  
 15) 別譯雜阿含經 卷第13 제26장. 고려대장경, 제19책 p.127.

無者脫之耳 故此仍之”

10. 摩登伽經(思函)16)

“此卷第三紙第二十行月離女星之上丹藏有注云脫牛宿 校曰下此注者曾未知西域唯用二十七宿凡言脫者言其容有而無彼本不用經無理 然何云脫也 如孰函文殊師利宿曜經中凡有七段重明宿曜段段唯有二十七宿而無牛宿 景風注云唐用二十八宿 西國除牛宿以其天主事之 斯其證也 ”

11. 阿毘曇毘婆沙論(規函)17)

“校正序 宋本此卷首云智捷度他心智品第二之六 已說體性所以今當說何故名念前世智(云云乃至)卷末云是說願智方便緣自身者等凡十五紙文 其與國本宋本迥異者何耶 今檢 宋本錯亂 此文卽是此論前文 宋丹則第五十卷 國本則五十一卷之全耳 而重書爲此五十五卷者錯也 今依丹本正之 國本雖與二本不同 但分卷有異耳序則不亂焉”

12. 集古今佛道論衡(星函)18)19)

“集古今佛道論衡四卷重校序 按此一部四卷之書 其第四卷國本與宋本則同唯八紙耳 丹本大多至三十四紙 非唯多小不同文義亦不相涉 又前第三卷國本與宋本則同丹本始終迥異者何耶 今進退檢校 宋本錯亂 失第三卷妄引第四卷爲第三卷 於第四卷則傍引道士郭行眞捨道歸佛之文十餘段凡八紙補爲一卷 國本依宋故同錯 耳 今詳此一部撰集之體 始自漢明帝終至唐高宗 歷紀帝代佛道論衡 而國本宋本之第三卷凡七條事卽唐高宗時事也 今於第四卷八紙後所連寫十條之事是高朝太宗時事也 然則先後倒錯勢必不然理須正之 今依丹本以 高祖太宗時十事爲第三卷 高宗時七事爲第四卷而正焉 其郭行眞捨道歸佛之文并附于尾云 守其 序”

### C. 本文 속의 校勘記錄

개개의 經卷 本文 속에 기재되어 있는 교감기록을 조사하여 거란장과 관련한 기록을 정리하여 소개하면 아래와 같이 49函 47件이다. 먼저 經名과 교감기록의 구체적인 件數를 기술하고, 다음에 교감기록의 내용을 소개한다

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. 放光般若波羅蜜經(重函) 3건   | 2. 摩訶般若波羅蜜經(芥函) 46건 |
| 3. 光讚般若波羅蜜經(鹹·河函) 3건 | 4. 道行般若經(淡函) 1건     |
| 5. 小品般若波羅蜜經(鱗函) 2건   | 6. 大寶積經(皇·始函) 2건    |

16) 摩登伽經 卷下 제23장. 고려대장경, 제19책 p.786.  
 17) 阿毘曇毘婆沙論 卷第55 제23장. 고려대장경, 제25책 p.965.  
 18) 集古今佛道論衡 卷丁 제44장. 고려대장경, 제32책 p.531.  
 19) 이 集古今佛道論衡四卷重校序는 이미 오용섭 교수의 “『校正別錄』의 完成과 入藏에 대한 考察”(書誌學會, 『書誌學研究』 第18輯, 1999. p.210)에서 밝혀진 것이다.

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 7. 佛說決定毘尼經(服函) 4건            | 8. 大方等大集經(推·有函) 4건            |
| 9. 無盡意菩薩經(罪函) 1건             | 10. 寶星陀羅尼經(殷函) 1건             |
| 11. 漸備一切智德經(伏函) 1건           | 12. 等目菩薩所問三昧經(戒函) 1건          |
| 13. 大乘悲分陀利經(白函) 2건           | 14. 合部金光明經(場函) 1건             |
| 15. 思益梵天所問經(及函) 23건          | 16. 大方等大雲經請雨品第六十四(大函) 1건      |
| 17. 佛說一切法高王經(養函) 1건          | 18. 佛說灌洗佛形像經(傷函) 1건           |
| 19. 不空羂索神變眞言經(女函) 1건         | 20. 不空羂索陀羅尼自在王呪經(潔函) 13건      |
| 21. 佛說陀羅尼集經(效·才函) 39건        | 22. 尊勝菩薩所問一切諸法入無量門陀羅尼經(知函) 1건 |
| 23. 佛說觀藥王藥上二菩薩經(改函) 2건       | 24. 賢劫經(罔函) 2건                |
| 25. 佛說佛名經(恃·己函) 165건         | 26. 過去莊嚴劫千佛名經(己函) 17건         |
| 27. 現在賢劫千佛名經(己函) 33건         | 28. 未來星宿劫千佛名經(己函) 36건         |
| 29. 佛說華手經(信函) 37건            | 30. 佛說菩薩本行經(覆函) 1건            |
| 31. 菩薩從兜術天降神母胎說廣普經(欲函) 4건    | 32. 佛說弘道廣顯三昧經(欲函) 3건          |
| 33. 七佛八菩薩所說大陀羅尼神呪經(讚函) 5건    | 34. 阿咤婆拘鬼神大將上佛陀羅尼神呪經(讚函) 1건   |
| 35. 佛說菩薩投身餓餓虎起塔因緣經(景函) 1건    | 36. 菩薩善戒經(維函) 1건              |
| 37. 大智度論(作·德函) 12건           | 38. 別譯雜阿含經(不·息函) 12건          |
| 39. 生經(安函) 2건                | 40. 佛說療痔病經(竟函) 1건             |
| 41. 十誦律(政函) 1건               | 42. 四分律(下函) 1건                |
| 43. 摩訶僧祈律大比丘尼戒本(隨函) 2건       | 44. 舍利弗阿毘曇論(背函) 1건            |
| 45. 賢愚經(鬱函) 39건              | 46. 修行道地經(樓函) 1건              |
| 47. 金剛頂經曼殊室利菩薩五字心陀羅尼品(羔函) 1건 |                               |

1. 放光般若波羅蜜經(重函) 3건
  - 1) 歡善功德(此間有三十五字重複書准丹本除) 福不可計量<sup>20)</sup>
  - 2) 起便入滿 法闍(丹本 佉闍) 三昧<sup>21)</sup>
  - 3) 摩訶般若波羅蜜 分別品 第八十四(丹本作 分別四諦品)<sup>22)</sup>
2. 摩訶般若波羅蜜經(芥函) 46건
  - 1) 摩訶般若波羅蜜經 習應品 第三(丹本名爲習相應品)<sup>23)</sup>
  - 2) ~ 46)項: 前項과 동일한 유형임.
3. 光讚般若波羅蜜經(鹹·河函) 3건
  - 1) 平等印(丹本云御) 造印三昧<sup>24)</sup>
  - 2) 有三昧名 入法印(丹本云有三昧名 善住王)<sup>25)</sup>

20) 放光般若波羅蜜經 卷第15 제2장. 고려대장경, 제5책 p.154.  
 21) 放光般若波羅蜜經 卷第16 제33장. 고려대장경, 제5책 p.165.  
 22) 放光般若波羅蜜經 卷第19 제24장. 고려대장경, 제5책 p.209.  
 23) 摩訶般若波羅蜜經 卷第1 제21장. 고려대장경, 제5책 p.231.  
 24) 光讚經 卷第3 제3장. 고려대장경, 제5책 p.555.  
 25) 光讚經 卷第6 제24장. 고려대장경, 제5책 p.592.

- 3) 亦無已字 (丹本亦不以空) 爲菩薩也<sup>26)</sup>
4. 道行般若經(淡函) 1 건
  - 1) 摩訶般若波羅蜜道行經 覺品第九 (丹覺魔品)<sup>27)</sup>
5. 小品般若波羅蜜經(鱗函) 2 건
  - 1) 摩訶般若波羅蜜經卷第一 (丹本摩訶上有小品二字)<sup>28)</sup>
  - 2) 塔品第三 (丹本云寶塔品)<sup>29)</sup>
6. 大寶積經 皇 · 始函 2 건
  - 1) 爾時復有法施 (丹本愛敬) 長者名稱<sup>30)</sup>
  - 2) 二月八日 佛 (丹本沸) 星現<sup>31)</sup>
7. 佛說決定毘尼經 服函 4 건
  - 1) 令得調伏 妙意 (丹云妙音)<sup>32)</sup>
  - 2) 衆生无少有 (丹云少爲)<sup>33)</sup>
  - 3) 衆生意 (丹作童) 子光<sup>34)</sup>
  - 4) 六土 (丹云千) 菩薩得无生忍<sup>35)</sup>
8. 大方等大集經(推 · 有函) 4 건
  - 1) 淨衆光 (丹云生) 自在王菩薩摩訶薩<sup>36)</sup>
  - 2) 是名六十四 (丹本云十一種无處訪本)<sup>37)</sup>
  - 3) 頂 (丹本云項) 有瘡癩<sup>38)</sup>
  - 4) 八月 (丹本云日) 乃愈<sup>39)</sup>
9. 無盡意菩薩經(罪函) 1 건
  - 1) 與解脫異 (丹本果) 三昧<sup>40)</sup>

26) 光讚經 卷第9 제10장. 고려대장경, 제5책 p.616.  
27) 摩訶般若波羅蜜經 卷第5 제15장. 고려대장경, 제5책 p.278.  
28) 小品般若波羅蜜經 卷第1 제2장. 고려대장경, 제5책 p.759.  
29) 小品般若波羅蜜經 卷第2 제1장. 고려대장경, 제5책 p.766.  
30) 大寶積經 卷第82 제1장. 고려대장경, 제6책 p.652.  
31) 大寶積經 卷第100 제4장. 고려대장경, 제6책 p.771.  
32) 佛說決定毘尼經 제2장. 고려대장경, 제5책 p.1163.  
33) 佛說決定毘尼經 제4장. 고려대장경, 제5책 p.1164.  
34) 佛說決定毘尼經 제4장. 고려대장경, 제5책 p.1164.  
35) 佛說決定毘尼經 제24장. 고려대장경, 제6책 p.1170.  
36) 佛大方等大集經 卷第1 제2장. 고려대장경, 제7책 p.1.  
37) 佛大方等大集經 卷第8 제22장. 고려대장경, 제7책 p.74.  
38) 佛大方等大集經 卷第20 제9장. 고려대장경, 제7책 p.203.  
39) 佛大方等大集經 卷第42 제14장. 고려대장경, 제7책 p.406.  
40) 無盡意菩薩經 卷第3 제7장. 고려대장경, 제7책 p.1026.

10. 寶星陀羅尼經(殷函) 1건
  - 1) 從頂(丹項)量已下<sup>41)</sup>
11. 漸備一切智德經(伏函) 1건
  - 1) 菩薩如是住玄妙地是其屋室宣布(丹注諸本此處玄妙地合詞不盡無動地喻文全闕請驗異譯即知脫略)<sup>42)</sup>
12. 等目菩薩所問三昧經(戎函) 1건
  - 1) 墮樓近菩薩(丹本隨樓延菩薩)<sup>43)</sup>
13. 大乘悲分陁利經(白函) 2건
  - 1) 梅檀善安隱起(丹超)勢如來<sup>44)</sup>
  - 1) 智起(丹超)如來<sup>45)</sup>
14. 合部金光明經(場函) 1건
  - 1) 而生疑惑(自下五行丹本無)爾時……(下幅多譯補)爾時……<sup>46)</sup>
15. 思益梵天所問經(及函) 23건
  - 1) 分別品第三(丹本菩薩正問品第三)<sup>47)</sup>
  - 2) 是菩薩通行(此下丹本爲菩薩出過世間品第四)<sup>48)</sup>
  - 3) 解諸法品第四(此品丹本無下二十四小爾時下方爲歎功德品第五)<sup>49)</sup>
  - 4) 解諸法品第四之餘(丹如來五力說品第六五幅世尊何謂大悲下爲如來大悲品第七)<sup>50)</sup>
  - 5) 難問品第五(丹幻化品第八)<sup>51)</sup>
  - 6) (丹尔時上有菩薩光明品第九)尔時<sup>52)</sup>
  - 7) 問談品第六(丹無此品名)<sup>53)</sup>
  - 8) 柔順法忍(丹有菩薩授記品第十二十五幅梵天上有薩婆若品第十一)<sup>54)</sup>
  - 9) 談論品第七(丹菩薩無二品第十二)<sup>55)</sup>

41) 寶星陀羅尼經 卷第4 제17장. 고려대장경, 제 7책 p.1246.  
 42) 漸備一切智德經 卷第5 제19장. 고려대장경, 제 8책 p.1094.  
 43) 等目菩薩所問三昧經 卷上 제4장. 고려대장경, 제 8책 p.1214.  
 44) 大乘悲分陁利經 卷第4 제3장. 고려대장경, 제 9책 p.1145.  
 45) 大乘悲分陁利經 卷第4 제3장. 고려대장경, 제 9책 p.1145.  
 46) 合部金光明經 卷第1 제6장. 고려대장경, 제 9책 p.1364.  
 47) 思益梵天所問經 卷第1 제13장. 고려대장경, 제 10책 p.429.  
 48) 思益梵天所問經 卷第1 제20장. 고려대장경, 제 10책 p.431.  
 49) 思益梵天所問經 卷第1 제22장. 고려대장경, 제 10책 p.432.  
 50) 思益梵天所問經 卷第2 제1장. 고려대장경, 제 10책 p.435.  
 51) 思益梵天所問經 卷第2 제8장. 고려대장경, 제 10책 p.437.  
 52) 思益梵天所問經 卷第2 제13장. 고려대장경, 제 10책 p.439.  
 53) 思益梵天所問經 卷第2 제16장. 고려대장경, 제 10책 p.440.  
 54) 思益梵天所問經 卷第2 제19장. 고려대장경, 제 10책 p.441.

- 10) 尔時等行菩薩白佛言……菩薩 (尔時等行菩薩白佛言下丹爲名字義品第十三)<sup>56)</sup>
- 11) (尔時下<sup>57)</sup>丹爲如來二事品第五<sup>58)</sup> 尔時<sup>59)</sup>
- 12) 伪行品第九 (丹無此品幅末尔時文殊師利下爲得聖道品第十六)……尔時文殊師利<sup>60)</sup>
- 13) 志大乘品第十 (丹大乘品第十七)<sup>61)</sup>
- 14) 行道品第十一 (丹發菩提心品第十八)<sup>62)</sup>
- 15) 稱歎品第十二 (丹無此品名)<sup>63)</sup>
- 16) 詠德品第十三 (丹無此品名)<sup>64)</sup>
- 17) 等行品第十四 (丹無此品名)<sup>65)</sup>
- 18) 授不退轉天子記品第十五 (丹師子吼品第十九)<sup>66)</sup>
- 19) 亦復如是 (八幅尔時佛告下丹爲梵行牢強精進品第二十)……尔時佛告<sup>67)</sup>
- 20) 尔時大迦葉……一空味 (前幅尔時大迦葉下丹本爲海喻品第二十一)<sup>68)</sup>
- 21) 建立品第十六 (丹天子授記品第二十二)<sup>69)</sup>
- 22) 諸天歎品第十七 (丹如來神呪品第二十三)<sup>70)</sup>
- 23) 囑累品第十八 (丹第二十四)<sup>71)</sup>
- 16. 大方等大雲經請雨品第六十四(大函) 1 건
  - 1) 大音 (丹本意)<sup>72)</sup>
- 17. 佛說一切法高王經(養函) 1 건
  - 1) 佛說一切法高王經 (丹本一名一切法義王經)<sup>73)</sup>
- 18. 佛說灌洗佛形像經(傷函) 1 건

---

55) 思益梵天所問經 卷第3 제1장. 고려대장경, 제 10책 p.444.  
 56) 思益梵天所問經 卷第3 제6장. 고려대장경, 제 10책 p.446.  
 57) 筆者註: ‘下’는 ‘上’의 오류로 추정됨  
 58) 筆者註: ‘五’는 ‘十五’의 오류로 추정됨.  
 59) 思益梵天所問經 卷第3 제15장. 고려대장경, 제 10책 p.448.  
 60) 思益梵天所問經 卷第3 제21장. 고려대장경, 제 10책 p.451.  
 61) 思益梵天所問經 卷第3 제24장. 고려대장경, 제 10책 p.452.  
 62) 思益梵天所問經 卷第3 제29장. 고려대장경, 제 10책 p.454.  
 63) 思益梵天所問經 卷第4 제1장. 고려대장경, 제 10책 p.455.  
 64) 思益梵天所問經 卷第4 제2장. 고려대장경, 제 10책 p.455.  
 65) 思益梵天所問經 卷第4 제4장. 고려대장경, 제 10책 p.456.  
 66) 思益梵天所問經 卷第4 제5장. 고려대장경, 제 10책 p.456.  
 67) 思益梵天所問經 卷第4 제6장. 고려대장경, 제 10책 p.456.  
 68) 思益梵天所問經 卷第4 제13장. 고려대장경, 제 10책 p.459.  
 69) 思益梵天所問經 卷第4 제19장. 고려대장경, 제 10책 p.461.  
 70) 思益梵天所問經 卷第4 제23장. 고려대장경, 제 10책 p.462.  
 71) 思益梵天所問經 卷第4 제28장. 고려대장경, 제 10책 p.464.  
 72) 大方等大雲經請雨品第64 제18장. 고려대장경, 제 10책 p.1150.  
 73) 佛說一切法高王經 제28장. 고려대장경, 제 11책 p.240.

- 1) 得成佛道(此下三十一行經文 丹本所無宋本者有存之)<sup>74)</sup>
19. 不空縑索神變眞言經(女函) 1 건
  - 1) 敬禮常(丹童)幢德如來<sup>75)</sup>
20. 不空縑索陀羅尼自在王呪經(凜函) 13 건
  - 1) 呪曰第十四泮吒(半丹本無泮吒半音此音中卽有下第十五呪)<sup>76)</sup>
  - 2) 呪曰第十五(丹本此呪却在第十四段)<sup>77)</sup>
  - 3) ~ 12)項: 前項과 동일한 유형임.
  - 13) (丹本有呪云 此呪 宋鄉二本本無丹本有 此呪爲第二十五段呪)<sup>78)</sup>
21. 佛說陀羅尼集經(效·才函) 39 건
  - 1) 金剛藏眷屬法印呪品第二(丹無第二)<sup>79)</sup>
  - 2) 第十九(丹第一)<sup>80)</sup>
  - 3) ~ 38)項: 前項과 동일한 유형임.
  - 39) 一百八遍釘其樹上卽著鉢囉(梵言丹云 病癩)<sup>81)</sup>
22. 尊勝菩薩所問一切諸法入無量門陀羅尼經(知函) 1 건
  - 1) 尔時……作佛(尔時二下五紙丹藏皆無)<sup>82)</sup>
23. 佛說觀藥王藥上二菩薩經(改函) 2 건
  - 1) 名曰妙(丹藏有德字)辟菩薩<sup>83)</sup>
  - 2) 千(丹本作才字)首菩薩<sup>84)</sup>
24. 賢劫經(罔函) 2 건
  - 1) 六度無極…智慧是六(上文第十二幅初六度無極下 丹本有注云准標文脫佛興盛度無極)<sup>85)</sup>
  - 2) 智慧報是爲六(丹本有注云三十二相中舊闕二種文)<sup>86)</sup>
25. 佛說佛名經(恃·己函) 165 건<sup>87)</sup>

74) 佛說灌洗佛形像經 제3장. 고려대장경, 제11책 p.623.

75) 不空縑索神變眞言經 卷第1 제11장. 고려대장경, 제11책 p.644.

76) 不空縑索陀羅尼自在王呪經 卷中 제14장. 고려대장경, 제11책 p.913.

77) 不空縑索陀羅尼自在王呪經 卷中 제14장. 고려대장경, 제11책 p.913.

78) 不空縑索陀羅尼自在王呪經 卷下 제13장. 고려대장경, 제11책 p.918.

79) 佛說陀羅尼集經 卷第7 제19장. 고려대장경, 제11책 p.1148.

80) 佛說陀羅尼集經 卷第7 제19장. 고려대장경, 제11책 p.1148.

81) 佛說陀羅尼集經 卷第9 제23장. 고려대장경, 제11책 p.1178.

82) 佛尊勝菩薩所問一切諸法入無量門陀羅尼經 제23장. 고려대장경, 제12책 p.16.

83) 佛說觀藥王藥上二菩薩經 제1장. 고려대장경, 제12책 p.320.

84) 佛說觀藥王藥上二菩薩經 제1장. 고려대장경, 제12책 p.320.

85) 賢劫經 卷第3 제15장. 고려대장경, 제12책 p.729.

86) 賢劫經 卷第3 제39장. 고려대장경, 제12책 p.737.

87) 佛說佛名經 卷第1~12. 고려대장경, 제12책 p.1072 ~1191.

㉔ (丹某, 丹作某, 丹有某, 丹本作某) 161건

㉕ (丹郷某) 4건

26. 過去莊嚴劫千佛名經 (己函) 17 건

- 1) 南無正明 (丹眼) 佛<sup>88)</sup>
- 2) 南無證 (郷燈) 王佛<sup>89)</sup>
- 3) 南無說敬壞 (丹懷) 佛<sup>90)</sup>
- 4) 南無支味 (郷甘露味 丹■味) 佛<sup>91)</sup>
- 5) 南無車光 (郷蓮花光) 佛<sup>92)</sup>
- 6) 南無無量光明 (丹有德) 佛<sup>93)</sup>
- 7) 南無海豐 (郷覺) 佛<sup>94)</sup>
- 8) 南無自 (丹上) 事佛<sup>95)</sup>
- 9) 南無智者護 (丹讚) 佛<sup>96)</sup>
- 10) 南無無量明 (丹眼) 佛<sup>97)</sup>
- 11) 南無壞 (丹懷) 命佛<sup>98)</sup>
- 12) 南無明覺 (丹覺) 音佛<sup>99)</sup>
- 13) 南無逮威 (郷本有德) 佛<sup>100)</sup>
- 14) 南無損種種性佛 (郷無損種種性佛)<sup>101)</sup>
- 15) 南無世師 (郷本有子) 佛<sup>102)</sup>
- 16) 南無无縛 (丹有愷) 像佛<sup>103)</sup>
- 17) 南無无勝寫 (郷象) 寂步佛<sup>104)</sup>

- 
- 88) 過去莊嚴劫千佛名經 제5장. 고려대장경, 제 12책 p.1193.
  - 89) 過去莊嚴劫千佛名經 제5장. 고려대장경, 제 12책 p.1193.
  - 90) 過去莊嚴劫千佛名經 제5장. 고려대장경, 제 12책 p.1193.
  - 91) 過去莊嚴劫千佛名經 제7장. 고려대장경, 제 12책 p.1194.
  - 92) 過去莊嚴劫千佛名經 제7장. 고려대장경, 제 12책 p.1194.
  - 93) 過去莊嚴劫千佛名經 제7장. 고려대장경, 제 12책 p.1194.
  - 94) 過去莊嚴劫千佛名經 제10장. 고려대장경, 제 12책 p.1195.
  - 95) 過去莊嚴劫千佛名經 제14장. 고려대장경, 제 12책 p.1196.
  - 96) 過去莊嚴劫千佛名經 제16장. 고려대장경, 제 12책 p.1197.
  - 97) 過去莊嚴劫千佛名經 제19장. 고려대장경, 제 12책 p.1198.
  - 98) 過去莊嚴劫千佛名經 제21장. 고려대장경, 제 12책 p.1198.
  - 99) 過去莊嚴劫千佛名經 제22장. 고려대장경, 제 12책 p.1199.
  - 100) 過去莊嚴劫千佛名經 제22장. 고려대장경, 제 12책 p.1199.
  - 101) 過去莊嚴劫千佛名經 제22장. 고려대장경, 제 12책 p.1199.
  - 102) 過去莊嚴劫千佛名經 제22장. 고려대장경, 제 12책 p.1199.
  - 103) 過去莊嚴劫千佛名經 제24장. 고려대장경, 제 12책 p.1199.
  - 104) 過去莊嚴劫千佛名經 제28장. 고려대장경, 제 12책 p.1201.

27. 現在賢劫千佛名經(己函) 33건<sup>105)</sup>  
 ㉔ (丹某, 丹作某, 丹有某, 丹本作某) 32건  
 ㉕ (丹鄉某) 1건  
 1) 南無隨且 (丹鄉且) 佛<sup>106)</sup>
28. 未來星宿劫千佛名經(己函) 36 건<sup>107)</sup>  
 ㉔ (丹某, 丹作某, 丹有某, 丹本無某) 35건  
 ㉕ (丹鄉有某) 1 건  
 1) 南無好 (丹鄉有堅) 如來<sup>108)</sup>
29. 佛說華手經(信函) 37건<sup>109)</sup>  
 ㉔ (丹某, 丹作某, 丹有某, 丹本無某) 36건  
 ㉕ (丹鄉有某) 1 건  
 1) 觀菩薩所說 (此下丹鄉有 皆言云何住 云何而修學 從何得此法 令爲我等說)<sup>110)</sup>
30. 佛說菩薩本行經 (覆函) 1 건  
 1) 比婆芘 (丹啞) 摩大將軍<sup>111)</sup>
31. 菩薩從兜術天降神母胎說廣普經 (欲函) 4 건  
 1) 初定丕 (丹五) 行法<sup>112)</sup>  
 2) 妙音 (丹香)<sup>113)</sup>  
 3) 觀 (丹鄉勸) 助如來<sup>114)</sup>  
 4) 雀頂上生乳 (丹本卵)<sup>115)</sup>
32. 佛說弘道廣顯三昧經 (欲函) 3 건  
 1) 名曰比守陔來 (來丹本未晉言淨意)<sup>116)</sup>  
 2) 名曰當 (丹當)信<sup>117)</sup>  
 2) 名曰當 (丹當)信<sup>118)</sup>

105) 現在賢劫千佛名經. 고려대장경, 제12책 p.1202~1214.

106) 現在賢劫千佛名經 제30장. 고려대장경, 제12책 p.1121.

107) 未來星宿劫千佛名經. 고려대장경, 제12책 p.1215~1224.

108) 未來星宿劫千佛名經 제13장. 고려대장경, 제12책 p.1219.

109) 佛說華手經. 고려대장경, 제12책 p.1298~1410.

110) 佛說華手經 卷第10 제13장. 고려대장경, 제12책 p.1407.

111) 佛說菩薩本行經 卷下 제8장. 고려대장경, 제13책 p.246.

112) 菩薩從兜術天降神母胎說廣普經 卷第1 제6장. 고려대장경, 제13책 p.343.

113) 菩薩從兜術天降神母胎說廣普經 卷第3 제17장. 고려대장경, 제13책 p.362.

114) 菩薩從兜術天降神母胎說廣普經 卷第3 제18장. 고려대장경, 제13책 p.362.

115) 菩薩從兜術天降神母胎說廣普經 卷第6 제8장. 고려대장경, 제13책 p.381.

116) 佛說弘道廣顯三昧經 卷第4 제10장. 고려대장경, 제13책 p.422.

117) 佛說弘道廣顯三昧經 卷第4 제13장. 고려대장경, 제13책 p.423.

33. 七佛八菩薩所說大陀羅尼神呪經(讚函) 5건

1) 得所願 (此中本有文殊師利烏蘇吒呪二十九行 丹本即无此呪 諸本皆於廣野鬼呪後有之 二本錯誤重安於此 故今此中除之 自名支波晝至下虛空藏菩薩陀羅尼 ■二經十五行經二本猶有 丹藏皆無) 名支波晝<sup>119)</sup>

2) 伽彌利莎呵 (此中十二行第二卷第三幅亦有之 丹本彼中亦無 今以重番彼中除之)<sup>120)</sup>

3) 聞說此呪歡喜奉行 (宋本此中有虛空菩薩眞言十二行 檢之即上卷一卷二十二幅所出 今此中除之) 集法悅捨苦陀羅尼經 (此呪 丹本中無)<sup>121)</sup>

4) 以禪定水洗濯令淨 (澤丹濯)<sup>122)</sup>

5) 誦呪七遍縷作七結繫脚 (丹作膝)<sup>123)</sup>

34. 阿咤婆拘鬼神大將上佛陀羅尼神呪經(讚函) 1 건

1) 聞佛所說歡喜奉行 (此中 丹本有注云牛屎作場外灰緣豎二刀十二隻箭請婆拘法餘如前部誦三遍結縷十二結)<sup>124)</sup>

35. 佛說菩薩投身餓虎起塔因緣經(景函) 1 건

1) 皆大歡喜禮佛而去 (丹鄉本續有 尔時……)<sup>125)</sup>

36. 菩薩善戒經(維函) 1 건

1) 法 (丹本法) 沙聲<sup>126)</sup>

37. 大智度論(作·德函) 12 건

1) 三昧種種 (丹注云 五道生有本有死有中業) 有中心<sup>127)</sup>

2) 已得解脫 (丹注云 於邪見得離故言解脫也)<sup>128)</sup>

3) 空非空 (丹注云 於空不取故言非也)<sup>129)</sup>

4) 无導解脫大 (丹注云 得佛得道時所得也)<sup>130)</sup>

5) 亦名燃燈 (丹注云 舊名定先佛也)<sup>131)</sup>

118) 佛說弘道廣顯三昧經 卷第4 제13장. 고려대장경, 제 13책 p.423.

119) 七佛八菩薩所說大陀羅尼神呪經 卷第1 제20장. 고려대장경, 제 13책 p.1080.

120) 七佛八菩薩所說大陀羅尼神呪經 卷第1 제22장. 고려대장경, 제 13책 p.1081.

121) 七佛八菩薩所說大陀羅尼神呪經 卷第2 제3장. 고려대장경, 제 13책 p.1084.

122) 七佛八菩薩所說大陀羅尼神呪經 卷第2 제7장. 고려대장경, 제 13책 p.1085.

123) 七佛八菩薩所說大陀羅尼神呪經 卷第2 제8장. 고려대장경, 제 13책 p.1085.

124) 阿咤婆拘鬼神大將上佛陀羅尼神呪經 제7장. 고려대장경, 제 13책 p.1159.

125) 佛說菩薩投身餓虎起塔因緣經 제16장. 고려대장경, 제 14책 p.47.

126) 菩薩善戒經 卷第2 제12장. 고려대장경, 제 14책 p.180.

127) 大智度論 卷第5 제11장. 고려대장경, 제 14책 p.542.

128) 大智度論 卷第5 제14장. 고려대장경, 제 14책 p.543.

129) 大智度論 卷第5 제14장. 고려대장경, 제 14책 p.543.

130) 大智度論 卷第5 제15장. 고려대장경, 제 14책 p.543.

131) 大智度論 卷第9 제13장. 고려대장경, 제 14책 p.580.

- 6) 不相應 (丹注云 心法中除思餘盈相應業即思故除)<sup>132)</sup>
- 7) 一切法 (丹注云 現在及無爲是名近法未來過去是名遠法)<sup>133)</sup>
- 8) 繫或不繫 (丹本注云 聖人行施故名不繫)<sup>134)</sup>
- 9) 有德故 (丹注云 如菩薩及佛慈心布施是爲施者若施佛及菩薩阿羅漢辟支佛是爲受者故)<sup>135)</sup>
- 10) 二者重疑 (丹注云 重罪人疑)<sup>136)</sup>
- 11) 罪中之罪 (丹注云 姪罪邪淫破戒故名罪中之罪)<sup>137)</sup>
- 12) 不可得義如先說 (丹注云 入念竟)<sup>138)</sup>
38. 別譯雜阿含經(不·息函) 12권
  - 1) 卷第九 (丹本 第九卷初准)<sup>139)</sup>
  - 2) 卷第十 (丹本 第十八卷初准)<sup>140)</sup>
  - 3) 卷第十一 (丹本 第十九卷准)<sup>141)</sup>
  - 4) 卷第十二 (丹本 第六卷十二張後准)<sup>142)</sup>
  - 5) 第十名動頭 (此下丹本 第七卷)<sup>143)</sup>
  - 6) 苦則有邊際 (此下丹本 第八卷六張後)<sup>144)</sup>
  - 7) 卷第十四 (丹本 第十卷初准)<sup>145)</sup>
  - 8) 而說偈言 (丹本 澄函第十一卷初准)<sup>146)</sup>
  - 9) 卷第十五 (丹本 第十一卷第五張准)<sup>147)</sup>
  - 10) 斯兩迦葉談 (此中章次……亦闕不書 此下丹本 第十二卷初)<sup>148)</sup>
  - 11) 卷第十六 (丹本 第十七卷初准)<sup>149)</sup>

132) 大智度論 卷第 11 제10장. 고려대장경, 제 1책 p.600.  
 133) 大智度論 卷第 11 제10장. 고려대장경, 제 1책 p.600.  
 134) 大智度論 卷第 11 제21장. 고려대장경, 제 1책 p.603.  
 135) 大智度論 卷第 11 제25장. 고려대장경, 제 1책 p.605.  
 136) 大智度論 卷第 13 제14장. 고려대장경, 제 1책 p.626.  
 137) 大智度論 卷第 13 제16장. 고려대장경, 제 1책 p.626.  
 138) 大智度論 卷第 23 제31장. 고려대장경, 제 1책 p.726.  
 139) 別譯雜阿含經 卷第9 제1장. 고려대장경, 제 19책 p.83.  
 140) 別譯雜阿含經 卷第10 제1장. 고려대장경, 제 19책 p.93.  
 141) 別譯雜阿含經 卷第11 제1장. 고려대장경, 제 19책 p.99.  
 142) 別譯雜阿含經 卷第12 제1장. 고려대장경, 제 19책 p.108.  
 143) 別譯雜阿含經 卷第12 제12장. 고려대장경, 제 19책 p.112.  
 144) 別譯雜阿含經 卷第12 제19장. 고려대장경, 제 19책 p.114.  
 145) 別譯雜阿含經 卷第14 제1장. 고려대장경, 제 19책 p.127.  
 146) 別譯雜阿含經 卷第14 제20장. 고려대장경, 제 19책 p.134.  
 147) 別譯雜阿含經 卷第15 제1장. 고려대장경, 제 19책 p.136.  
 148) 別譯雜阿含經 卷第15 제15장. 고려대장경, 제 19책 p.141.  
 149) 別譯雜阿含經 卷第16 제1장. 고려대장경, 제 19책 p.148.

- 12) 毗富羅 (此下與丹本第十二卷准)<sup>150)</sup>
- 39. 生經(安函) 2 건
  - 1) 佛說雜讚經 第四十九 (丹本此經爲第五十)<sup>151)</sup>
  - 2) 佛說驢駝經 第五十 (丹本此經爲第四十九)<sup>152)</sup>
- 40. 佛說療痔病經(竟函) 1 건
  - 1) 此呪 (丹藏云<sup>153)</sup>)<sup>154)</sup>
- 41. 十誦律(政函) 1 건
  - 1) 入法中般茶盧伽法第四 (丹本云 入法中苦切羯應法第四之初)<sup>155)</sup>
- 42. 四分律(下函) 1 건
  - 1) 式叉迦羅尼法 (胡音不正應言式叉迦羅尼 諸有讀寫者盡應從此式叉迦羅尼 不能一一就文治故斑之出 丹本即六百衆學法之一)<sup>156)</sup>
- 43. 摩訶僧祈律大比丘尼戒本(隨函) 2 건
  - 1) 不象鼻著內衣 (此上九戒 丹本及本律大僧戒中並無)<sup>157)</sup>
  - 2) 不婆戴天披衣應當學 (此上四戒 丹本及本律大僧戒中並無)<sup>158)</sup>
- 44. 舍利弗阿毘曇論 背函 1 건
  - 1) 是名解脫智 (此論智見解脫之脫 丹藏皆作射)<sup>159)</sup>
- 45. 賢愚經 (鬱函) 39 건
  - 1) 微妙比丘尼品第十六 (丹本此品在第四卷爲第十九)<sup>160)</sup>
  - 2)~39)는 1)항과 동일한 유형임.
- 46. 修行道地經 (樓函) 1 건
  - 1) 修行道地經卷第七 (丹藏促爲六卷)<sup>161)</sup>
- 47. 金剛頂經曼殊室利菩薩五字心陀羅尼品 (羔函) 1 건
  - 1) 誦二十 (丹七) 遍<sup>162)</sup>

---

150) 別譯雜阿含經 卷第16 제17장. 고려대장경, 제 19책 p.153.  
 151) 生經卷第5 제12장. 고려대장경, 제 19책 p.1005.  
 152) 生經卷第5 제14장. 고려대장경, 제 19책 p.1005.  
 153) 現在 再雕大藏經 版本 에는 丹藏云' 이하의 내용이 없는 상태임  
 154) 佛說療痔病經 제1장. 고려대장경, 제 20책 p.1234.  
 155) 佛十誦律 卷第31 제1장. 고려대장경, 제 21책 p.802.  
 156) 四分律 卷第 19 제23장. 고려대장경, 제 23책 p.187.  
 157) 四摩訶僧祈律大比丘尼戒本 제29장. 고려대장경, 제 23책 p.689.  
 158) 四摩訶僧祈律大比丘尼戒本 제29장. 고려대장경, 제 23책 p.689.  
 159) 舍利弗阿毘曇論 卷第九 제5장. 고려대장경, 제 29책 p.100.  
 160) 賢愚經 卷第 3 제5장. 고려대장경, 제 29책 p.1028.  
 161) 修行道地經 卷第 7 제27장. 고려대장경, 제 29책 p.1189.  
 162) 金剛頂經曼殊室利菩薩五字心陀羅尼品 제3장. 고려대장경, 제 13책 p.1223.

### Ⅲ. 再雕大藏經에 收容된 契丹大藏經

여기에서는 앞에서 조사된 재조장에서 언급된 거란장의 교감기록을 토대로 하여 재조장에 수용된 거란장을 再雕藏에 編入된 契丹藏(A), 校正의 底本으로 수용된 契丹藏(B), 誤謬 重複 錯亂, 脫文, 誤字, 誤校)가 指摘된 契丹藏(C), 對校本(譯者, 內容, 卷次의 對照)으로 수용된 契丹藏(D), 契丹藏에 入藏되지 않은 것으로 確認된 經典(E)으로 분석해 보고자 한다.

#### A. 再雕藏에 編入된 契丹藏

재조장에 편입된 거란장은 모두 18件的 經典인 것으로 분석되었다. 그중 國·宋本에 없는 唯一本으로서 再雕藏에 편입된 경전이 2件이고, 國·宋本の 異本(正本, 眞本, 重譯本을 包含)으로서 再雕藏에 편입된 경전이 8件이며, 國·宋本을 代替해서 편입된 경전이 6件이고, 宋本을 代替해서 國本과 함께 편입된 경전이 2件이다. 이들을 나열해 보면 다음과 같다.

- 1) 國·宋本에 없는 唯一本으로서 再雕藏에 편입된 거란장
  - ① A-11. 佛說彌勒下生成佛經 養函
  - ② A-15. 最勝燈王如來經 知函
- 2) 國·宋本の 異本(正本, 眞本, 重譯本)으로서 再雕藏에 편입된 거란장
  - ① A-9. 月燈三昧經 一卷 十三紙(鞠函)
  - ② A-14. 東方最勝燈王陀羅尼經 知函
  - ③ A-8. 蘇悉地羯羅供養法 三卷 詩函
  - ④ A-28. 法界無差別論 一卷 命函
  - ⑤ A-35. 起世經 澄函
  - ⑥ A-39. 受歲經 容函
  - ⑦ A-41. 衛國王十夢經(若函)
  - ⑧ B-7. 五佛頂三昧陀羅尼經 悲函
- 3) 國·宋本을 代替해서 편입된 거란장
  - ① A-32. 雜阿含經第四卷 松函
  - ② A-40. 佛說頻毗娑羅詣佛供養經(止函)
  - ③ A-42. 四未曾有經 一卷(若函)
  - ④ A-43. 本事經 第三卷(籍函)
  - ⑤ A-49. 彌沙塞五分戒本 隨函
  - ⑥ A-52. 四分比丘尼羯磨一卷 傳函

4) 宋本을 代替해서 國本과 함께 편입된 거란장<sup>163)</sup>

- ① A-19. 摩逆經(羔函)
- ② A-23. 大寶積經論四卷(谷函) (4권 중에서 제1권이 代替 編入된 것임)

## B. 校正의 底本으로 수용된 契丹藏

재조장에서 校正의 底本으로 수용된 거란장은 모두 42件의 經典인 것으로 분석되었다. 그 중 宋本の 誤謬(重複, 錯亂, 脫文)를 교정하는데 國本과 함께 수용된 경전은 24件이고, 宋本·國前本을 교정하는데 國後本과 함께 수용된 경전은 1件이며, 國·宋本을 교정하는데 수용된 경전은 12건이고, (宋本이 없는 상태에서) 國本을 교정하는데 수용된 거란장은 1件이며 宋本을 교정하는데 수용된 경전은 4件이다. 이들을 나열해 보면 다음과 같다.

1) 宋本の 誤謬(重複, 錯亂, 脫文)를 교정하는데 國本과 함께 수용된 거란장

- ① A-1. 決定毗尼經(服函)
- ② A-5. 般舟三昧經 三卷(伐函)
- ③ A-6. 正法華經 十卷(鳳函)
- ④ A-7. 普曜經八卷 第二卷(王函)
- ⑤ A-20. 大智度論 第四卷(作函)
- ⑥ A-21. 大智度論 第十四卷(聖函)
- ⑦ A-22. 大智度論 第三十一卷(建函)
- ⑧ A-25. 決定藏論(當函)
- ⑨ A-26. 寶性論 第二卷(竭函)
- ⑩ A-27. 轉識論(力函)
- ⑪ A-33. 雜阿含經 第三十四卷(川函)
- ⑫ A-38. 中本起經 卷下(映函)
- ⑬ A-53. 目連問戒律中五百輕重事 一卷(入函)
- ⑭ A-54. 鼻奈耶 十卷(諸函)

163) 여기에서 “宋本을 代替해서 國本과 함께 편입된 거란장”이라고 기술된 것은 교정별록의 교감기록 내용에 의거한 것이다. 즉 교정별록에는 마역경의 경우 “今去宋取國丹本爲眞摩逆經焉”이라 하였고, 대보적경론의 경우에는 “宋本第一卷與國丹二本迥異……今去彼取此爲正”이라고 하여 國·丹本이 宋本을 대체해서 편입된 것으로 기술되고 있다. 그러나 마역경의 권말 교감기에는 “丹鄉二本雖始終無異 宋本與彼文義全別……今去宋取鄉爲眞摩逆經焉”이라 하여, 鄉本(즉 國本)을 취하여 眞本摩逆經으로 삼는다고 하였다. 따라서 교정별록의 내용과 같이 국본과 함께 거란본이 재조대장경에 편입된 것은 아니고, 실제로는 國本만이 편입된 것으로 판단된다. 대보적경론의 경우는 비록 권말 교감기에도 “今取二本爲正”이라고 기술되어 있지만, 대보적경론의 字體가 일반적인 초조대장경의 자체와 일치 하는 것으로 보아 이 역시 마역경과 같이 실제로는 國本이 편입된 것으로 판단된다.

- ⑮ A-55. 阿毗曇八捷度論 卷第六(子函)
  - ⑯ A-58. 集異門足論 卷第十四(同函)
  - ⑰ A-60. 阿毗達磨大毗婆沙論 卷第十四(慈函)
  - ⑱ A-61. 阿毗達磨大毗婆沙論 卷第三十二(惻函)
  - ⑲ A-63. 大毗婆沙論 卷第一百九(廉函)
  - ⑳ A-64. 大毗婆沙論 卷第一百九十九(逸函)
  - ㉑ A-65. 大毗婆沙論卷第二百(逸函)
  - ㉒ A-71. 神州三寶感通錄三卷(右函)
  - ㉓ A-72. 辨正論第七卷(既函)
  - ㉔ B-3. 取勝佛頂陀羅尼淨除業障呪經(良函)
- 2) 宋本·國前本을 교정하는데 國後本과 함께 수용된 거란장
- ① A-75. 根本說一切有部毗奈耶破僧事 卷第十三(傾函)
- 3) 國·宋本을 교정하는데 수용된 거란장
- ① A-30. 中阿含經 卷第十一(薄函)
  - ② A-31. 中阿含經 卷第十五(薄函)
  - ③ A-34. 別譯雜阿含經(不函)
  - ④ A-47. 十誦律 卷第五(攝函)
  - ⑤ A-48. 根本說一切有部苾芻尼毗那耶(樂函)
  - ⑥ A-50. 摩訶僧祇比丘尼戒本(隨函)
  - ⑦ A-56. 阿毗曇八捷度論 卷第八(子函)
  - ⑧ A-58. 集異門足論 卷第十四(同函)
  - ⑨ A-62. 大毗婆沙論 卷第六十五卷第二十(弗函)
  - ⑩ B-11. 阿毘曇毘婆沙論(規函)
  - ⑪ B-12. 集古今佛道論衡(星函)
  - ⑫ C-33. 七佛八菩薩所說大陀羅尼神呪經(讚函)
- 4) (宋本이 없는 상태에서) 國本을 교정하는데 수용된 거란장
- ① A-73. 一字頂輪王經第一卷 此則國本 宋本未見(佐函)
- 5) 宋本을 교정하는데 수용된 거란장
- ① B-1. 佛說灌洗佛形像經(傷函)
  - ② B-2. 佛說摩訶刹頭經(傷函)
  - ③ B-4. 佛頂尊勝陀羅尼經(良函)
  - ④ C-1. 放光般若波羅蜜經(重函)

### C. 誤謬(重複, 錯亂, 脫文, 誤字, 誤校)가指摘된契丹藏

재조장의 교감기록에서 오류가 지적된 거란장은 모두 11件的 經典인 것으로 분석되었다. 이들을 나열해 보면 다음과 같다.

- ① A-2. 須摩提經(服函)
- ② A-16. 須眞天子經(必函)
- ③ A-31. 中阿含經 卷第十五(薄函)
- ④ A-37. 大樓炭經 卷第一(曠函)
- ⑤ A-46. 護淨經(竟函)
- ⑥ A-47. 十誦律卷第五(攝函)
- ⑦ A-68. 菩薩本緣經 卷五(觀函)
- ⑧ A-69. 雜寶藏經 卷第五(驚函)
- ⑨ B-6. 佛說菩薩本行經(覆函)
- ⑩ B-9. 別譯雜阿含經(息函)
- ⑪ B-10. 摩登伽經(思函)

### D. 對校本(譯者, 內容, 卷次 등의 對照)으로 수용된契丹藏

재조장에서 對校本(譯者, 內容, 卷次의 對照)으로 수용된 경전은 모두 57件的 經典인 것으로 분석되었다. 이들을 나열해 보면 다음과 같다.

- ① A-3. 大集經(推函)
- ② A-35. 起世經(澄函)
- ③ A-36. 起世因本經(取函)
- ④ A-51. 沙彌尼離戒文(外函)
- ⑤ A-57. 發智論第八卷(孔函)
- ⑥ A-59. 阿毗曇毗婆沙論 卷第十四(分函)
- ⑦ A-66. 分別功德論 第五卷(渭函)
- ⑧ A-78. 佛名經 三十卷(寧晉楚函)
- ⑨ B-5. 金剛秘密善門陀羅尼經(知函)
- ⑩ B-8. 唯識二十論(力函)
- ⑪ C-1. 放光般若波羅蜜經(重函) ~ ⑤7 C-47. 金剛頂經曼殊室利菩薩五字心陀羅尼品(羔函)

## E. 契丹藏에 未入藏된 것으로 確認된 經典

재조장의 교감기록에서 거란장에 미입장된 것으로 확인된 경전은 다음과 같이 모두 4件的 經典인 것으로 분석되었다.

- ① A-10. 佛說彌勒下生經(養函)
- ② A-12. 佛說申日經(敎函)
- ③ A-13. 六字神呪經(才函)
- ④ A-78. 佛名經三十卷(寧晉楚函)

## IV. 結言

고려 문종 17(1063)년에 처음으로 고려에 도입되어 재조대장경의 주된 對校本으로 수용된 거란장에 대해서 종래에는 단지 高麗國新雕大藏校正別錄이라는 제한된 자료에만 의거해서 고찰되어 왔다. 본고에서는 아직까지 밝혀지지 않았던 재조장에 기록된 여러 가지 교감기록을 조사·분석하고, 이를 토대로 해서 재조장에 수용된 거란장의 성격에 대해서 고찰해 보았다. 이를 요약하여 결론으로 대신하면 다음과 같다.

- ① 교정별록의 교감기록은 총 70函 78件인데, 거란장이 언급된 교감기록은 모두 60函 71件이었다.
- ② 교정별록에는 미수록된 것으로서 經卷 卷末에 수록되어 있는 卷末 校勘記는 모두 9函 11件이 조사되었다(이들은 모두 거란장과 관련한 교감기록이다).
- ③ 재조대장경 개개의 經卷 本文 속에 기재되어 있는 교감기록은 모두 49函 47件的 경전이 조사되었다.
- ④ 재조대장경에 편입된 거란장은 모두 18件的 經典인 것으로 분석되었다. 그중 國·宋本에 없는 唯一本으로서 再雕藏에 편입된 경전이 2件이고, 國·宋本의 異本 正本 眞本 重譯本을 包含)으로서 再雕藏에 편입된 경전이 8件이며, 國·宋本을 代替해서 편입된 경전이 6件이고, 宋本을 代替해서 國本과 함께 편입된 경전이 2件이다.
- ⑤ 재조대장경에서 校正의 底本으로 수용된 거란장은 모두 42件的 經典인 것으로 분석되었다. 그중 宋本의 誤謬(重複, 錯亂, 脫文)를 교정하는데 國本과 함께 수용된 경전은 24件이고, 宋本·國前本을 교정하는데 國後本과 함께 수용된 경전은 1件 이며, 國·宋本을 교정하는데 수용된 경전은 12건이고, (宋本이 없는 상태에서) 國本을 교정하는데 수용된 거란장은

1件이며, 宋本을 교정하는데 수용된 경전은 4件이다.

⑥ 재조대장경의 교감기록에서 오류가 지적된 거란장은 모두 11件的 經典인 것으로 분석되었다.

⑦ 재조대장경에서 對校本(譯者, 內容, 卷次의 對照)으로 수용된 경전은 모두 57件的 經典인 것으로 분석되었다.

⑧ 재조대장경의 교감기록에서 거란장에 미입장된 것으로 확인된 경전은 4件的 經典인 것으로 분석되었다.

⑨ 이상과 같은 분석을 통해서 거란장은 일부분이 아닌 거의 대부분이 재조대장경의 對校本으로 수용되었으며, 또한 종래의 견해대로 거란장은 매우 우수한 판본이었지만, 또한 적지 않은 誤謬도 있었던 것으로 분석되었다.

## 참 고 문 헌

- 妻木直良, “契丹に於ける大藏經雕造の事實を論”, 『東洋學報』二, 1912년
- 呂澂, “契丹大藏經略考”, 『大藏經研究彙編』(上). 大乘文化出版社, 1977년.
- 張暢耕·畢素娟, “論遼朝大藏經的雕印”, 『中國歷史博物館館刊』1986年 第9期.
- 山西省文物局·中國歷史博物館合編, 『應縣木塔遼代秘藏』, 文物出版社. 1991년.
- 方廣錫, 『佛教大藏經史』, 中國社會科學出版社, 1991년.
- 羅炤, “有關『契丹藏』的幾箇問題”, 『文物』, 文物出版社. 1988年 第11期.
- 羅炤, “『契丹藏』與『開寶藏』之差異”, 『文物』, 文物出版社. 1993年 第8期.
- 李富華, “關於『遼藏』的研究”, 『佛教與學歷史文化』 宗教文化出版社. 2001년
- 竺沙雅章, “宋元版大藏經の系譜”, 『宋元佛教文化史研究』, 汲古書院. 2000년